Website Development Project update

1. The website allows users to access Welsh pages via a Cymraeg button at the top right of the website header.

2. **Microsites** - These are separate sites within the main BCBC website that each have their own unique layout and design:

   Tourism (Bridgend Bites) – much of the microsite has been translated. However, further work is still required to enable users to toggle between the Welsh and English pages. Progress will be reviewed in September 2014.

   Arts and culture – these webpages are now complete.

   Grand Pavilion - this microsite recently moved to a new Content Management System. The process of duplicating the site to allow Welsh to be inserted is complete however purchasing tickets online remains an English only function as the software is hosted externally and will not allow Welsh buttons to be inserted without re-developing the programme at substantial cost (which is currently not achievable).

   Bryngarw House - this area of the site has been rebranded and has moved to an external provider. The site has now been concluded.

   Halo Leisure – Halo is responsible for translation of its own website as part of the partnership contract. The Halo website is not part of the BCBC website (including its public facing materials). However as part of our partnership arrangements, pages which relate to Bridgend County facilities are bilingual.

3. **Welsh pages currently translated main BCBC site**

Date	No. of web pages
When signing for the Welsh language strategy 2009	190
Translation report to Cabinet 19/07/2010	820
Translation report to Web Development Group Jan 2011	1318
Translation report to Web Development Group April 2011	1379
Translation count August 2012	1705
Translation count April 2013	1849
Translation count April 2014	1196

4. **Publishing controls -** via our Content Management System - Umbraco, we are able to control the English publishing workflow. The individual English and Welsh pages are linked so that when an English page is updated it immediately flags up the need for a bilingual version allowing content controllers to monitor pages and follow up on Welsh translation if required.

English pages are suspended or locked in workflow until their Welsh page has been submitted. Most areas of the organisation now submit both pages at the same time. This is an on-going process.

5. **LGNL navigation -** the Local Government Navigation List has been translated into Welsh, where Welsh content was available. This now allows Welsh speakers to navigate throughout the site. As new navigation topics are required they are positioned in Welsh and English.

6. Key milestones within the council's current Welsh Language Scheme 2012 – 15 are:

2012	Trent jobs page translated
	English pages locked into workflow until Welsh translation available.
	Translation services review by Procurement.
	Leisure moves over to 'Halo', who is now responsible for the translation of this material.
2013	Planned move from existing CMS to new CMS system - has affected Welsh translation as microsites had to be developed in English first. Main BCBC website pages continuing to increase. Licencing department in the process of translating their site. Will see an increased presence in this section over the next five months. Bryngarw microsite working towards bilingual presence by the end of the year (as mentioned above have yet to establish their brand). Pavilion now in a position to create Welsh part of the website. Arts and culture beginning to translate their area, should take approximately –three months. MP3 version of the Bulletin available in Welsh.
2014	In 2013/14, the council's website migrated to a new content management system (CMS). A large number of obsolete webpages (both English and Welsh) were subsequently deleted. The move affected the council's system for monitoring the number of Welsh web pages appearing on its website as there is no longer an available function to count them. The new CMS has split the website into Welsh and English sections. All Welsh language pages' URLs feature 'www.bridgend.gov.uk/cy/'.

| | Google Analytics has been used to measure the number of Welsh language webpages on the new CMS that have this URL and have received hits. In measuring this, the council has assumed that all Welsh language webpages are in the Welsh section of the website and feature the 'www.bridgend.gov.uk/cy/' element of the URL.

There are limitations to this measurement approach which are:

- Welsh language webpages that haven't received hits are omitted from the results;

- Google Analytics doesn't pick up hits to word documents, JPEG images and PDFs so these are not included in the statistics

- viewing and counting the individual file types is not possible, therefore distinguishing between Welsh and English documents is difficult. |
|---|---|

7. Translation information is available on the intranet for all BCBC employees to use.

8. Translation services reviewed by our Procurement department are continuing to function in their ranked order:

   1 - Calan

   2 - Prysg

   3 – Ewrolingo

   4 – Trosol

   5 - Tegwen

   6 - Trywydd.

9. All council departments are still responsible for their own Welsh language budgets.

10. An MP3 version of the County Bulletin publication will be available in Welsh and English. The files are large and currently will not be a downloadable feature from our website, and will, for the time being, be available on request and mailed.